

Jeremia 1



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Worte^{H1697} Jeremias^{H3414}, des Sohnes^{H1121} Hilkiyas^{H2518}, von^{H4480} den Priestern^{H3548}, die^{H834} in Anatot^{H6068} waren, im Land^{H776} Benjamin^{H1144}, **2** zu dem das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} geschah in den Tagen^{H3117} Josias^{H2977}, des Sohnes^{H1121} Amons^{H526}, des Königs^{H4428} von Juda^{H3063}, im 13^{H7969} Jahr^{H6240} seiner Regierung^{H8141}. **[?]**^{H413} **[?]**^{H834} **[?]**^{H1961} **3** Und es geschah auch in den Tagen^{H3117} Jojakims^{H3079}, des Sohnes^{H1121} Josias^{H2977}, des Königs^{H4428} von Juda^{H3063}, bis^{H5704} zum Ende^{H8552} des 11. Jahres^{H8141} Zedekias^{H6667}, des Sohnes^{H1121} Josias^{H2977}, des Königs^{H4428} von Juda^{H3063}, bis^{H5704} zur Wegführung^{H1540} Jerusalems^{H3389} im 5. Monat^{H2320}. **[?]**^{H1961} **[?]**^{H6249} **[?]**^{H2549}

4 Und das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} erging^{H1961} an^{H413} mich, indem er sprach^{H559}: **5** Ehe ich dich im Mutterleib^{H990} bildete^{H3335}, habe ich dich erkannt^{H3045}, und ehe du aus^{H3318} dem Mutterschoß^{H7358} hervorkamst^{H3318}, habe ich dich geheiligt^{H6942}. zum Propheten^{H5030} an die Nationen^{H1471} habe ich dich bestellt^{H5414}. **[?]**^{H2962} **[?]**^{H2962} **6** Und ich sprach^{H559}: Ach^{H162}, Herr^{H136}, HERR^{H3069}! Siehe^{H2009}, ich weiß^{H3045} nicht^{H3808} zu reden^{H1696}, denn^{H3588} ich^{H595} bin jung^{H52882}. **7** Da sprach^{H559} der HERR^{H3068} zu^{H413} mir: Sage^{H559} nicht^{H408}: Ich^{H595} bin jung^{H52883}, denn^{H3588} zu^{H5921} allen^{H3605}, wohin^{H834} ich dich senden^{H7971} werde, sollst du gehen^{H1980}, und alles^{H3605}, was^{H834} ich dir gebieten^{H6680} werde, sollst du reden^{H1696}. **8** Fürchte^{H3372} dich nicht^{H408} vor^{H4480} ihnen; denn^{H3588} ich^{H589} bin mit^{H854} dir, um dich zu erretten^{H5337}, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}. **9** Und der HERR^{H3068} streckte^{H7971} seine Hand^{H3027} aus^{H7971} und rührte^{H5060} meinen Mund^{H6310} an^{H5921}, und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} mir: Siehe^{H2009}, ich lege^{H5414} meine Worte^{H1697} in^{H5414} deinen Mund^{H6310}. **10** Siehe^{H2009}, ich bestelle^{H6485} dich an diesem Tag^{H3117} über^{H5921} die Nationen^{H1471} und über^{H5921} die Königreiche^{H4467}, um auszurotten^{H5428} und niederzureißen^{H5422} und zu zerstören^{H6} und abzubrechen^{H2040}, um zu bauen^{H1129} und um zu pflanzen^{H5193}.

11 Und das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} erging^{H1961} an^{H413} mich, indem er sprach^{H559}: Was^{H4100} siehst^{H7200} du^{H859}, Jeremia^{H3414}? Und ich sprach^{H559}: Ich^{H589} sehe^{H7200} einen Mandelstab^{H4731}. **12** Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} mir: Du hast recht^{H3190} gesehen^{H7200}, denn^{H3588} ich^{H589} werde über^{H5921} mein Wort^{H1697} wachen^{H8245}, es auszuführen^{H6213}.

13 Und das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} erging^{H1961} zum zweiten^{H8145} Mal an^{H413} mich, indem er sprach^{H559}: Was^{H4100} siehst^{H7200} du^{H859}? Und ich sprach^{H559}: Ich^{H589} sehe^{H7200} einen siedenden^{H5301} Topf^{H5518}, dessen Vorderteil^{H6440} nach^{H4480} Süden^{H6828} gerichtet ist⁶. **14** Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} mir: Von^{H4480} Norden^{H6828} her wird das Unglück^{H7451} losbrechen^{H6605} über^{H5921} alle^{H3605} Bewohner^{H3427} des Landes^{H776}. **15** Denn^{H3588} siehe^{H2009}, ich rufe^{H7121} allen^{H3605} Geschlechtern^{H4940} der Königreiche^{H4467} im Norden^{H6828}, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}, dass sie kommen^{H935} und jeder^{H376} seinen Thron^{H3678} stellen^{H5414} an den Eingang^{H6607} der Tore^{H8179} Jerusalems^{H3389} und gegen^{H5921} alle^{H3605} seine Mauern^{H2346} ringsum^{H5439}, und gegen^{H5921} alle^{H3605} Städte^{H5892} Judas^{H3063}. **16** Und ich werde meine Gerichte^{H4941} über sie sprechen^{H1696} wegen^{H5921} all^{H3605} ihrer Bosheit^{H7451}, dass^{H834} sie mich verlassen^{H5800} und anderen^{H312} Göttern^{H430} geräuchert^{H6999} und vor den Werken^{H4639} ihrer Hände^{H3027} sich niedergebeugt^{H7812} haben. **17** Du^{H859} aber gürtet^{H247} deine Lenden^{H4975} und mach^{H6965} dich auf^{H6965} und rede^{H1696} zu^{H413} ihnen^{H1992} alles^{H3605}, was^{H834} ich^{H595} dir gebieten^{H6680} werde. Verzage^{H2865} nicht^{H408} vor^{H4480} ihnen^{H1992}, damit^{H6435} ich dich nicht^{H6435} vor^{H6440} ihnen^{H1992} verzagt^{H2865} mache. **18** Und ich^{H589}, siehe^{H2009}, ich mache^{H5414} dich heute^{H3117} zu einer festen^{H4013} Stadt^{H5892} und zu einer eisernen^{H1270} Säule^{H5982} und zu einer kupfernen^{H5178} Mauer^{H2346} gegen^{H5921} das ganze^{H3605} Land^{H776}, sowohl gegen die Könige^{H4428} von Juda^{H3063} als auch dessen Fürsten^{H8269}, dessen Priester^{H3548} und das Volk^{H5971} des Landes^{H776}. **19** Und sie werden gegen^{H413} dich kämpfen^{H3898}, aber dich nicht^{H3808} überwältigen^{H3201}, denn^{H3588} ich^{H589} bin mit^{H854} dir, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}, um dich zu erretten^{H5337}.

Fußnoten

1. Eig. eingesetzt
2. Eig. ein Knabe
3. Eig. ein Knabe
4. Eig. ist der Spruch des HERRN; so öfter
5. Der Mandelbaum, der vor allen anderen Bäumen zu blühen beginnt, heißt im Hebr. der Wachsame. (Vergl. V. 12)
6. Eig. von Norden her ist